Ordiziako Udala

2022ITGB0002

Ordizian, **2022ko otsailaren 10a**, Udaletxe honetako batzar-aretoan bildu da **TOKIKO GOBERNU-BATZARRA, Ohiko bilkuran**, honakoak bertaratu direlarik:

En Ordizia, siendo el día ***10 de febrero de 2022*** *se reúne en el Salón de Plenos la* ***JUNTA DE GOBIERNO LOCAL*** *en Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:*

BERTARATUAK:

LEHENDAKARIA

Adur Ezenarro Agirre

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK

Maitane Alvarez Garziandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ/PNV
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

Iñaki Dubreuil Churruca PSE-EE (PSOE)

IDAZKARIA

Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave

BESTELAKO BERTARATZEAK ETA FALTA DIRENAK

AZTERTUTAKO GAIAK

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

1. 2022ko urtarrilaren 27a ohiko bilkurako akta onartzea. (2022ITGB0001)
2. Osakidetzari anbulatorioaren hedapen lanekin hasteko baimena

ASUNTOS TRATADOS

ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DÍA:

1. *Aprobación de acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de enero de 2022. (2022ITGB0001)*
2. *Autorizar a Osakidetza el inicio de los trabajos de ampliación del*

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

ematea Domingo Unanueko lokalaren lagapena formalizatu bitartean.

ambulatorio, mientras se formaliza la cesión del local de la plaza Domingo Unanue.

3. Zenbait txosten eta eskaera.

.- Delegazioetako aktak

3. Informes y solicitudes varias.

.- Actas de delegaciones

4. Galde-eskeak.

4. Ruegos y preguntas.

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

ORDUTEGIA

HASIERA ORDUA: 13:00etan **AMAIERA ORDUA: 13:39etan**

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

1.- 2022ko urtarrilaren 27ako bilkurako akta onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión de fecha 27 de enero de 2022

Proposamena

Propuesta

2022ko urtarrilaren 27ako ohiko bilkurako aktaren zirriborroa onartzea.

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de enero de 2022

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- ETXEZARRETA 11ko ERAIKINEKO DOMINGO UNANUE PLAZAKO SOLAIRUAN OSAKIDETZAK OBRAK HASTEKO BAIMENA

2.- AUTORIZACIÓN A OSAKIDETZA PARA COMENZAR LAS OBRAS DE AMPLIACIÓN DEL AMBULATORIO EN LA PLANTA QUE DA A DOMINGO UNANUE PLAZA DEL EDIFICIO nº 11 DE ETXEZARRETA KALEA

Proposamena

Propuesta

Ordiziako Udala Ordiziako Etxezarreta kaleko 11. zenbakiko eraikinaren beheko solairuan dagoen lokal baten jabea da. Lokal hori Domingo Unanue plazaren mailan kokatzen da. Eraikin berdinean, aipatu lokalaren gaineko solairuetan

El Ayuntamiento de Ordizia es propietario de un local sito en la planta baja del edificio nº 11 de Etxezarreta kalea de Ordizia. Ese local es el que está a nivel de Domingo Unanue plaza. En el mismo edificio, en las plantas superiores al local

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

kokatzen da Ordiziako udal Osasun Zentroa.

mencionado, se ubica el Centro de Salud municipal de Ordizia.

Udalaren den lokal horrek, Domingo Unanue Plazatik dauka sarbidea eta orain arte hainbat erabilera izan ditu. Alde batetik udal artxibategia kokatzen zen bertan, KZ Gunea eta baita hainbat erakunderen bulegoak. Guztira eraikitako 411 metro koadro inguruko azalera dauka eta udal-inbentarioaren arabera, udal ondare-izaera du.

Dicho local municipal, con entrada desde Domingo Unanue plaza ha albergado usos diversos. Por un lado se ubicaban en una parte del mismo el archivo municipal, el KZ Gunea y, en el otro lado los despachos de varias asociaciones locales. En total tiene una superficie construida aproximada de 411 metros cuadrados y constituye conforme al Inventario municipal, bien de carácter patrimonial.

Aspaldi eskatu zuen espazio hori Euskal Osasun Zerbitzuak Ordiziako osasun zentroa handitzeko, une honetan ez baita nahikoa bete beharreko funtzioak asetzeko.

Hace tiempo, el local viene siendo demandado por el Servicio Vasco de Salud para ampliar dicho centro, que en estos momentos resulta totalmente insuficiente para las necesidades que hay que cubrir.

Tokiko Gobernu Batzarreko kideei, 2020ko uztailaren 2ko bilkuran, "Hainbat txosten eta eskaera" atalean, alkateak eta Tokiko Gobernu Batzarreko presidenteak, jakinarazi zien OSAKIDETZAk Ordiziako Udalak lokala lagatzeko konpromisoa hartzeko egindako eskaera.

Las y los miembros de la Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 2 de julio de 2020, en su apartado de “informes y solicitudes varias”, fueron informados por el Alcalde y Presidente de la Junta de Gobierno Local, de la solicitud de OSAKIDETZA de obtener un compromiso por parte del Ayuntamiento de Ordizia, de cesión del local.

Tokiko Gobernu Batzarra osatzen duten kide guztiak bilkuran zeuden, eta udaleko talde politiko guztiak ordezkatzen dituztenez, adierazi dute ados daudela lokala Euskal Osasun Zerbitzuari lagatzearekin, eta konpromisoa hartu zuten lagapenerako espedientea ahalik eta azkarren izapidetzeko, beti ere lokal horretan zegoen udal-artxiboa beste gune batean kokatzeko baldintzarekin.

Todas y todos los miembros que constituyen la Junta de Gobierno Local, presentes en la sesión, y en cuyo órgano están representados todos los grupos políticos del ayuntamiento, mostraron su conformidad con la cesión del local al Servicio Vasco de Salud, adoptando el compromiso de instruir el expediente para la cesión lo antes posible, siempre bajo la condición de la reubicación en otro espacio del Archivo municipal, que actualmente se ubica en el citado local.

Osakidetzak 2021eko abuztuaren 3an aipatu lokalaren lagapenaren data eskatu zuen eta 2021eko azaroaren 11an adierazi

Osakidetza solicitó el 3 de diciembre la fecha de la cesión del mencionado local y el 11 de noviembre de 2021 se notificó

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

zitzaion, artxiboaren lekualdaketaren baldintza betetzea ezinbestekoa zenez, 2022ko otsailaren 1erako lokala libre uzteko konpromisoa hartzen zuela udalak.

por escrito, que, debido a la condición indispensable de traslado del archivo municipal, el ayuntamiento se comprometía a dejar libre el local para el 1 de febrero de 2022.

2021eko urriaren 7an egindako Tokiko Gobernu Batzarrean, Osakidetzari , Euskal Osasun Zerbitzuari Etxezarreta kalea 11an dagoen osasun zentroa handitzeko eta eraberritzeko Hirigintza Lizentzia eman zitzaion eta 2021eko abenduaren 16ko Tokiko Gobernu Batzordean, aurkeztutako gauzatze proiektuaren arabera obra baimena eman zion.

En la Junta de Gobierno Local celebrado el 7 de octubre de 2021 concedió a Osakidetza, Servicio Vasco de Salud, licencia urbanística para ampliar y renovar el centro de salud sito en Etxezarreta kalea 11 y la Junta de Gobierno del 16 de diciembre de 2021 concedió licencia de obras según el proyecto de ejecución presentado.

Berriki amaitu dira Arana 17an erosi den lokalaren atontze lanak eta artxiboaren lekualdaketa lanak, eta otsailak 1erako libre geratu da lokala. Osakidetzak lanen esleipen kontratua laster sinatzea espero du, eta aste honetan bertan hasi dira Domingo Unanue plazan behin behineko moduluak jarri ahal izateko lanak.

Recientemente se han acabado los trabajos de acondicionamiento del nuevo local adquirido en Arana 17 y el traslado del archivo municipal, y el local ha quedado libre para el 1 de febrero. Osakidetza está a punto de firmar el contrato de adjudicación de los trabajos y esta semana se han comenzado los trabajos para instalar módulos prefabricados en la Domingo Unanue plaza.

Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren 109. artikuluaren arabera, ondare ondasun higiezinak doan laga ahal izango zaizkie entitate edo erakunde publikoei, udal-mugarteko biztanleen onurarako diren xedeetarako, bai eta interes publikoko erakunde pribatuei ere, irabazi asmorik gabe.

De conformidad con el artículo 109 del Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, los bienes inmuebles patrimoniales podrán cederse gratuitamente a entidades o instituciones públicas para fines que redunden en beneficio de los habitantes del término municipal así como a instituciones privadas de interés público, sin ánimo de lucro.

Ondasun horiek doan lagatzeko, hala ere, korporazioko kideen legezko kopuruaren gehiengo osoaren aldeko botoarekin hartutako erabakia behar da, erregelamendu horren 110. artikuluaren arabera dagokion espedientea izapidetu ondoren.

Para la cesión gratuita de dichos bienes se requiere, no obstante, acuerdo adoptado con el voto favorable de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la corporación, previa instrucción del correspondiente expediente de conformidad con el artículo 110 del citado reglamento.

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

AKORDIO PROPOSAMENA:

Ahalik eta azkarren Osoko Bilkuran aipatu lokala Osakidetzari lagatzea, goiko lokalak bere garaian laga ziren helburu berdinera bideratzeko, alegia, Ordiziako osasun zentroaren erabilerarako.

Lokalean ematen ziren udal erabilerak birkokatu ondoren erabilerarik gabe geratu ondoren, Osakidetzari baimen ematea bertan osasun zentroa handitzeko beharrezkoak diren lanekin has dadin, arestian aipatu lagapena guztiz gauzatu bitartean.

PROYECTO DE ACUERDO

Proceder a la cesión de mencionado local en el Pleno, para destinarlo a la misma función que los locales superiores que se cedieron en su día, es decir, para uso del centro de salud de Ordizia.

Una vez que los usos municipales que se daban en el local ya se han reubicado, conceder a Osakidetza la autorización para que comience con las obras de ampliación del ambulatorio en dicho local, mientras se formaliza la cesión total del mismo.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Idazkariak

Jakinarazten du berez Udalbatzaren gaia dela lagapena baina alderdi politiko denak jakinaren gainean daudela eta obrekin hastea ezinbestekoa denez Tokiko Gobernu Batzordean onarpenarekin egiten dela kasu honetan (partidu politikoen onespena izateko) baina Udalbatzan berretsi egingo dela obrak egiten hasteko erabakia.

Secreataria

Informa que en principio la cesión es asunto a adoptar por el Ayuntamiento en Pleno, pero que todos los partidos políticos están informados y que dado que el inicio de las obras es imprescindible se realiza con la aprobación de la Junta de Gobierno Local en este caso (para contar con la aprobación de los partidos políticos) pero que en próximo Pleno se ratificará el acuerdo de inicio de las obras.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

3.- Zenbait txosten eta eskaera

Ez da izan

3.- Informes y solicitudes varias.

No ha habido

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Galde-erreguak

Mila Sukiak

Adierazten du Hezkuntza Kontseilua martxan jartzea beharrezkoa dela. Gaia geldituta dago eta hausnarketa egitea beharrezkoa da, urratsak eman behar dira denborak aurrera egiten baitu

Alkateak

Adierazten du beste herrietan informazioa eskatuko dela eta arauketa egiten hastea ezinbestekoa zaigula.

4.- Ruegos y preguntas.

Mila Sukia

Indica que es preciso retomar el tema del Consejo de Educación. El tema está paralizado y es preciso hacer una reflexión sobre ello y avanzar puesto que el tiempo se nos echa encima.

El Alcalde

Indica que debemos solicitar información a otros pueblos de cómo están trabajando el tema y que es preciso iniciar la elaboración de la regulación oportuna.

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	**ALKATEAK /** EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre **ORDEZKO IDAZKARIA /** LA SECRETARIA ACCIDENTAL Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAADPLKQ.r8zU